

Violino I

Эрнесту Ансерме
ТРИ ПЬЕСЫ

To Ernest Ansermet
THREE PIECES

(1914)

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

1.

*glissez avec toute la longueur de l'archet jusqu'à
v la fin*

(♩=126)

sul G
2

2
Violino I

2.

$\text{♩} = 76$
IV
3 3 3 3 3 3
p poco sf simile

très court du talon
8
p

3 3 3 3 3 3

3 3 3 3 3 3

sur la touche
III
3 1 4 1 3
Tempo I ($\text{♩} = 76$)
p 2 - 2 1
II I
sur la touche
IV III
p 3 1 ($\text{♩} = 76$, $\text{♩} = 112 - 116$)
poco rit.

Allegro $\text{♩} = 76$
V V V
sf sub. come sopra

Allegro ($\text{♩} = 76$)
V V
secco e p sf

(arco) *f*
sim.
(pizz. *p*)
de la m.g.

sf ($\text{♩} = 112 - 116$)
sautillé-tapé

8
f 3
subito

Violino I

Tempo I (♩=76)

8-
pp sur la touche

8-
sf ff sf ffp molto

(solo)
p donnez une sonorité très fine et douce

8-
très court

8-
ff

IV 3 3 3 3 3
p sf simile, come sopra

sur la touche
IV III
poco rit. Allegro (♩=76) (très court)
sf

Tempo I allarg. (♩=76)
sur la touche

III 1 3 1 4 1
a tempo 3 3 3 3 V
come sopra

Allegro (♩=76)

V V V

Violino I

3.

d = 40

1-III 3 *sul tasto*

3-IV *ppp* *cresc.* *pp* *pp*

(v) *(m)* *(v)* *(m)* *mf* 3 *p* *pp*

p *pp* *sul tasto*

(v) *(m)* *mf* 3 *p* *pp* *sul tasto*

(v) *(m)* *(v)* *(m)* *mf* 3 *p* *pp*

p *pp* *sul tasto* *(v)* *(m)*

V glissez l'archet en toute sa longueur

pp II 3 3 3

sons réels *ppp* *IV* *ppp* II

sons réels *ppp* *IV* *sul tasto* *poco* *ppp* *IV*

Violino II

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

(♩ = 126)

1.

1 2 pizz. 2 arco du talon V V V V

mf *ff* *excessivement sec**

2 1

sempre simile

2 1

1 2

V V V V 2 1

V V V V 2 2

V V V V 2 1

V V V V 2

V V V V 1 pizz. 1 2

mf

*) Перевод исполнительских указаний помещен на последней странице партии Violino I

2
Violino II

2.

$\text{♩} = 76$
(arco) *p* *poco sf* *simile*
très court du talon *p*
come sopra
poco rit.

Allegro ($\text{♩} = 76$) *pizz.* *arco* *mf* *ppp*
Tempo I ($\text{♩} = 76$) *sur la touche* IV III *p* 1 3 1 4 1
Allegro ($\text{♩} = 76$) *pizz.* *mf* *ppp*
($\text{♩} = 76, \text{♩} = 112-116$) *pizz.* *f* ($\text{♩} = 76$) *arco* *ppp* *pizz.* *f*
arco *sautillé-tapé*

Violino II

arco
pizz. *laissez vibrer*
mf ff non urpegg. sf pp

Tempo I (♩=76)
1 pizz. 3
très rythmé II^e pos. f

sf p

II^e pos. f 2 1

arco p poco sf simile, come sopra
poco rit. Allegro pizz. Tempo I allargando

1 poco sf

1 a tempo arco

Allegro (♩=76) arco come sopra
pizz. f sub. ppp

* Renversez vite l'instrument (tenez-le comme on tient un violoncelle) a fin de pouvoir executer ce pizz., que équivaut à l'arpège renverse:

Быстро перевернуть инструмент и держать его как виолончель, чтобы стало возможным это pizzicato, аналогичное обратному арпеджио:



** Reprenez la position normale de l'inst. Вернуться к нормальному положению инструмента

Violino II

3.

$\text{♩} = 40$

pp *cresc.* *pp* *sul tasto*

(V) *(M)* *(V)* *(M)* *mf* *p*

sul tasto *pp* *(V)* *(M)*

V V V V V *sul tasto* *mf* *p* *pp*

(V) *(M)* *(V)* *(M)* *mf* *3*

sul tasto *p* *pp* *(V)* *(M)*

pp *glissez avec l'archet en toute sa longueur* *III* *3* *3* *3*

3 *V* *3*

3 *V*

Violino II

sons réels *ppp* sul tasto *ppp* sons réels *ppp*

sons réels *ppp* sul tasto *poco*

Viola

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

(1914)

Игорь СТРАВИНСКИЙ

Igor STRAVINSKY

1.

arco sul ponticello (al fine) *fp subito*

p

pizz. (sul D)

sempre mf

2
Viola

2.

$\text{♩} = 76$

p — *sf* *simile*

pizz. *mf* *3* *come sopra*

poco rit. *Allegro* ($\text{♩} = 76$) (*pizz.*) *f*

Tempo I ($\text{♩} = 76$) (*pizz.*) *sf* *arco sur la touche* *IV* *pp* *poco rit.* *1* *Allegro* ($\text{♩} = 76$) *pizz.* *f sub.*

($\text{♩} = 76$, $\text{♩} = 112-116$) (*pizz.*) *f* ($\text{♩} = 76$) *p*

($\text{♩} = 112-116$) *f* *arco sautillé-tapé* *simile*

sous réels *très court e p* *sff subito* *1*

Tempo I ($\text{♩} = 76$) *pp sur la touche* *sff* *3* *pizz.* ****

* Быстро перевернуть инструмент и держать его как виолончель, чтобы стало возможным это pizzicato, аналогичное обратному арпеджио.

Renversez vite l'instrument (tenez - le comme on tient un violoncelle) afin de pouvoir exécuter ce pizz., qui équivaut à l'arpège renversé:

** Вернуться к нормальному положению инструмента 5114 Reprenez la position normale de l'inst.

Viola

sf *p*

arco *gliss.* *ff* 3

sul Do *très court du talon* *mf* 1

p *sf* *poco* *simile, come sopra*

poco rit. **Allegro** (*♩=76*) *pizz.* **Tempo I allarg.** (*♩=76*) *poco sf*

arco *a tempo* *come sopra*

Allegro (*♩=76*) *pizz.* *f sub.*

4
Viola

3.

arco
d=40
pp
cresc.
pp

sul tasto
pp

(V)
mf
3

p
pp
sul tasto

(V)
(M)

sul tasto
mf
3
p
pp

(V)
(M)

(M)
mf
3
p

Viola

sul tasto

pp

glissez avec l'archet en toute sa longueur

pp

3

3

sul tasto

ppp

sul tasto

ppp

sul tasto

poco

ppp

pppp

Violoncello

ТРИ ПЬЕСЫ

THREE PIECES

Игорь СТРАВИНСКИЙ
Igor STRAVINSKY

1.

♩ = 126

1 2 pizz.

f p f p f p

sempre simile

1 2

Violoncello

2.

$\text{♩} = 76$

(arco) *p* *poco sf* simile
IV

pizz. *pp* arco *come sopra*
sul Sol e Do

sur la touche ----
p II

poco rit., Allegro ($\text{♩} = 76$) (pizz) $\text{♩} = 76$ Tempo I
pizz. glissez avec le doigt *sf*

arco II Allegro ($\text{♩} = 76$) du talon pizz.
pp sur la touche *sub. sf* très sec *f*

pizz. ($\text{♩} = 76$) *f* *p*

f *poco meno f*

Violoncello

(pizz.) *f*
gliss.

Tempo I (♩=76)

arco
sf
pizz.
sf
ffp

arco
p
(quasi pizz.)
simile

ff
sul Do
mf (donnez un son entrainé)

p poco *sf* simile, come sopra

Allegro (♩=76) Tempo I sur la touche

sur la touche poco rit.
pp
pizz.
poco sf
p arco

a tempo

come sopra
f sub.

4
Violoncello

3

The musical score for the cello part in measure 3 consists of eight staves. The tempo is marked $\text{♩} = 40$ and the initial playing style is *(arco)*. The first staff begins with a triplet of eighth notes in 3/4 time, marked *pp*, followed by a *cresc.* section and a *pp* section with a *sul tasto* instruction. The second staff continues with eighth notes and includes fingerings (\vee) and (m) . The third staff features a triplet of eighth notes marked *mf*, followed by a *p* section and a *pp* section with *sul tasto*. The fourth staff shows a sequence of eighth notes with a (\vee) fingering. The fifth staff includes a triplet of eighth notes marked *mf*, a *p* section, and a *pp* section with *sul tasto*. The sixth staff continues with eighth notes and fingerings (\vee) and (m) . The seventh staff features a triplet of eighth notes marked *mf* and a *p* section. The eighth staff concludes with eighth notes and fingerings (\vee) and (m) .

Violoncello

sons réels *pp*

glissez avec l'archet en toute sa longueur

sons réels *ppp* sul tasto

sons réels *ppp* sul tasto

ppp *poco* sul tasto